荷 兰“出 海 王”

胡 文 环

《清圣祖实录》康熙二年三月壬辰条内载：“荷兰国出海王，统领兵船至福建闽安镇助剿海逆。又遣其户部官老磨军士丹镇、总兵官巴连卫林等朝贡。上嘉之，各赐银币有差。”①这段记载指的是康熙初年，清荷联兵攻打郑氏的一次军事行动。是年年底，由于清荷联军在金厦一战打败了郑军，康熙帝在下达的嘉奖圣旨中特别指出：“……荷兰国出海王率领舟师协力击贼，亦殊可嘉。在事有功人员俱著查明议叙。”②梁廷枬在其《粤道贡图说》一书中，亦有一段关于荷兰出海王的记载。该书称：“康熙二年，荷兰国王遣其臣称出海王者，统领兵船至闽安镇助剿海逆。”③在《东华录》和其他史料中，亦有这位“荷兰国出海王”出现。可是翻开一部荷兰国史，却根本没有这么一个荷兰出海王。难道是中国文献史料记载错误，或是后人转载失真？由于人们不知道他的情况，于是有的文章和史料汇编在遇到这个出海王时，干脆在断句时，把他给“断”掉了。比如《明清稀见史籍叙录》一书，在全文抄录康熙帝为感谢荷兰国援助清帝国抗击台湾郑氏集团所发的《奖励荷兰国敕命》一文中，就将“尔荷兰国出海王某，职贡惟勤，悃诚无懈。”断句断为“尔荷兰国出海，王某职贡惟勤、悃诚无懈。”④这样一来，“荷兰国出海王”便由于一点之差，无影无踪，而另外由一个“王某”代替了他。事实上，康熙初年确有这么一个有名有姓的荷兰国出海王，并在当时的清朝史料中频频出现。

清代《满文秘本档》内，仅礼部尚书沙澄的一份“为急报红毛番人船只抵闽事”的题本中，就有两次提到了这个荷兰国出海王的名字。一处是在引叙福建总督李率泰的题本内称：“今荷兰国出海王苗焦沙吾与闽安镇总兵韩尚亮约定，待入夏后，率领舟师前来助剿……。”⑤一处是沙澄在谈到如何嘉奖荷兰人主动出兵，“助剿海逆”一事时，提到“荷兰国出海王苗焦沙吾率领夹板船驶抵闽安镇，助剿海逆。伊等恪守诺言，殚竭忱悃……。”⑥由此可知：“出海王”确有其人，此人按当时汉文译音，被称为苗焦沙吾（或称作苗焦沙乌）。

这个名叫苗焦沙吾的人在西方的有关史料著述中，被称为博尔特。他的全名是Balthasar Bort。Bort的汉语译音，便是博尔特。而苗焦沙吾大约就是Balthasar的很不准确的译音了。那么，如果将他的全名按照当时的汉语译音，当为苗焦沙吾·博尔特。此人便是康熙初年屡次出现在清朝档案史料中的“出海王”。只是他这个“出海王”与一般王爵不同。因为按照封建等级观念，只有最高统治者或是获得帝王分封的最高爵位者，才可以称王。而他这个出海王既不是荷兰国封的，也不是中国人对他的尊称，而是他自封的。在《满文秘本档》中，靖南王耿继茂在一份“题报荷兰船助攻海寇有功”的题本内，对此有过明确的陈述。该题本称：“（康熙元年）九月间，臣自漳州返回省城，苗焦沙吾前来拜会，自称出海王……。”⑦应当指出，他在初来中国时，曾派人向清政府福建当局呈交了一份荷兰给清帝国的照会。从当时译成汉文的照会来看，他的实际职衔是“中军”。该照会的汉文译本，现已不可查。在《满文秘本档》187号，兵部尚书明安达礼“为夷船进闽安镇事“的题本中，记

载了当时荷兰国给清帝国的这份照会。该照会的一开头即称："西洋荷兰国中军苗焦沙乌向靖南王、李总督阁下叩首……。"⑧当然，这个中军的职衔也是根据清王朝当时相应的官衔翻译的。在当今台湾和美国学者的有关著述中，他被称为"提督"。根据清代职官，各省总督除节制所管省区内提督辖军外,又有直属绿营兵,称为"督标"。前者的统领官称为提督军务总兵官，简称"提督"。后者的统领官是"中军"。所以，这位出海王苗焦沙吾的实际官职不过相当于清代各省总督节制下的一个提督、中军。而且他的这个职务还是荷兰东印度公司在康熙初年派遣他率领荷兰舰队来中国执行重占台湾的侵略使命时，临时委任的。在此以前，也就是在他自称出海王之前，他不过是荷兰东印度公司的一名普通商务员。

这个所谓的出海王，他的实际官衔虽然不高，然而，他所肩负的使命，却是非同小可。当时，曾经霸占我国领土台湾三十八年的荷兰殖民者刚刚被郑成功驱逐出去，但台湾并没有与中国大陆统一起来。收复了台湾的郑成功与统一了中国大陆的清王朝隔海相峙。这个所谓的出海王来中国的使命，就是要利用台湾与大陆的这种分裂局面，企图重新占领台湾。最后不仅重占台湾的目的没有达到，就连与中国正常的贸易权利，也几乎全部丧失。野心勃勃的"出海王"就这样带着荷兰殖民者侵略中国的野心而来，又随着荷兰侵略中国野心的最终破灭狼狈而去。从此，"出海王"和他的名字在清代文献资料中，就再也没有出现过。公元1984年，他因病死于巴达维亚（今印尼雅加达）。

---

①《清圣祖实录》卷八，页21。

②同上，卷十，页14。

③梁廷枬《粤道贡图说》卷三，页10。

④武新立编著《明清稀见史籍叙录》金陵书画社，1983年12月版，第272页。

⑤⑥⑦厦门大学台湾研究所、中国第一历史档案馆编辑部《康熙统一台湾档案史料选辑》福建人民出版社1983年8月版，第19页、20页、20页。

⑧厦门大学台湾研究所，中国第一历史档案馆编辑部《郑成功档案史料选辑》福建人民出版社1985年6月版，第454页。